

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 57 (1995)  
**Heft:** 4

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Des gardiens de paysages?

*Comme le stipule les statuts, l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture a une attitude politiquement neutre. Il est pourtant capital pour les membres de connaître l'opinion de leur président central suite aux résultats de la votation du 12 mars. (Réd.)*

Dans sa majorité, le peuple suisse a voté contre l'article constitutionnel et contre les modifications de l'arrêté sur l'économie laitière et de la loi sur l'agriculture qui voulaient tracer de nouvelles voies dans la politique agraire. Une occasion a été manquée ce 12 mars et la déception est grande au sein des familles paysannes car la campagne des opposants, menée à grands coups d'arguments mensongers, a provoqué le triple non du souverain. Hormis les grands distributeurs, pas de vainqueurs dans ce résultat, mais que des perdants. Si les agriculteurs sont les premiers à en faire les frais, les consommateurs, les contribuables et les caisses de l'état accusent aussi le coup. Il apparaît aussi que certains cercles veulent régler les comptes à l'agriculture et désavouent en même temps les réformes qui tendent à la fois à responsabiliser l'agriculteur et à décharger l'état. Ces dernières années, il est indiscutable que les performances de haut niveau fournies par l'agriculture en matière de production écologique n'ont pas été reconnues mais à dessein passées sous silence. Ainsi, la stabilité nécessaire et combien urgente fait toujours défaut dans la «nouvelle» politique agraire. Plus que tous, les jeunes paysans ont reçu ce 3 x non comme une entrave à leurs projets d'avenir. Toutefois, nous les agriculteurs, nous n'allons pas baisser les bras, car, mauvaise conseillère, la résignation ne nous mènerait pas bien loin. Nous désirons plus que jamais une agriculture suisse digne de porter ce nom. Pour y parvenir, elle a besoin d'agriculteurs compétents, instruits dans des écoles professionnelles, et non pas de gardiens de paysage.

Quelles actions faut-il entreprendre au niveau politique? Selon le code des bonnes manières helvétiques, responsables et adversaires vont s'asseoir à la même table pour analyser la situation et rechercher de nouvelles solutions. Tout d'abord, il y a les deux initiatives populaires «Paysans et consommateurs – pour une agriculture en accord avec la nature» et – «pour des produits alimentaires bon marché et des exploitations agricoles écologiques» marquées à l'extrême par l'écologie. Cependant, en économie, une attitude raisonnable est de mise, en toutes circonstances. Les politiciens ont encore du pain sur la planche.

A court terme, les scénarios suivants pourraient se concrétiser:

– nouvelle révision de l'arrêté sur l'économie laitière qui exclut l'achat et la vente de contingents. Les buts prévus seraient alors atteints (empêcher les réductions de contingent ou les baisses de prix hâtives)

– développer en commun une stratégie de marketing pour l'écoulement de nos produits par des organisations agricoles. A fin avril déjà, une commission parlementaire en posera les premiers jalons.

**Max Binder, Conseiller national et président central de l'ASETA**

## Sommaire

<b>Editorial</b>	1
<b>TA-spécial</b>	
– Soja: bons rendements avec peu ou pas d'herbicides	2
<b>Foires et expositions</b>	
– BEA '95 riche en attractions	7
<b>Technique à la ferme</b>	
– Souffleur ou pont-roulant?	8
<b>ASETA</b>	
– Recrutement de nouveaux membres	10
<b>INFO-ASETA</b>	
– Sous le signe de la TVA	12
– Tarifs indicatifs 1995	13
<b>Technique des champs</b>	
– Maïs: différentes techniques culturales	14
<b>Nouvelles des sections</b>	
– Permis G pour des conducteurs étrangers	19
<b>Technique et tracteurs</b>	
– Diesel pauvre en soufre: Des pompes d'injection qui démissionnent	20
– Diesel trop léger	21
<b>Prévention des accidents</b>	
– Nouveau formulaire en cas d'accident routier	22
<b>Revue des produits</b>	23, 26
<b>Rapport FAT no 460</b>	
– Technique culturale et contrôle des mauvaises herbes dans la féverole	27
<b>Impressum</b>	18

### Page de couverture:

Semis de maïs sur bandes fraisées – nouvelle technique qui ménage le sol.

(Photo: Stefan Wyss)